



# Aurora ein Tag-/Nachtentlastungsangebot für Menschen mit Demenz, Kt. TG

## Taxordnung und Betreuungsvereinbarung per 1.7.2017

### 1. Grundsatz

Die Tages- und Nachtbetreuung Aurora ist in den familiären Alltag der Demenzabteilung Sonngarten integriert mit eigenem Rückzugsort.

Die Taxordnung gilt für die Gäste des Tages- & Nachtzentrums Aurora des Regionalen Pflegeheims Sonnhalden. Die Kosten für den Aufenthalt setzen sich wie folgt zusammen:

- Pensionstaxe TAG und nicht KVG-pflichtige Pflege- und Betreuungsleistungen (zu Lasten des Gastes)
- Pensionstaxe NACHT und nicht KVG-pflichtige Pflege- und Betreuungsleistungen (zu Lasten des Gastes)
- Mahlzeiten für Begleitpersonen (zu Lasten des Gastes)
- Pflorgetaxe je nach Pflegegrad (zu Lasten des Krankenversicherers, des Gastes und gegebenenfalls der öffentlichen Hand)
- Zuschläge für zusätzliche Leistungen (zu Lasten des Gastes)

Die Preise in CHF richten sich nach den Betriebskosten und werden jährlich durch die Betriebskommission festgelegt.

### 2. Rechnungsstellung

Das Regionale Pflegeheim Sonnhalden stellt dem Gast bzw. dessen Vertretung die Kosten für den Aufenthalt auf der Grundlage der geltenden Taxordnung in Rechnung.

Sämtliche Kosten werden jeweils am Ende des Monats fakturiert.

Mit der Unterzeichnung des Pensionsvertrags verpflichtet sich der Gast bzw. dessen Vertretung, die Rechnungen längstens innert 30 Tagen seit deren Ausstellung zu begleichen (spätestens bis Ende des Folgemonats).

Das Regionale Pflegeheim Sonnhalden kann ab der 2. Mahnung eine Mahngebühr von CHF 20.00 und einen Verzugszins von 5 % erheben. Das Regionale Pflegeheim Sonnhalden behält sich zudem vor, zur Eintreibung offener Forderungen den Rechtsweg zu beschreiten.

### 3. Pensionstaxe zu Lasten des Gastes

In den Pensionstaxen TAG, NACHT und den nicht KVG-pflichtigen Pflege- und Betreuungsleistungen sind alle Leistungen für den Aufenthalt und die Kosten für die Hilfe- und Betreuungsleistungen, die infolge Alter/Invalidität/Unfall oder Krankheit notwendig sind und keine KVG-Leistungen darstellen, enthalten.

#### 3.1. Pensionstaxe TAG und nicht KVG-pflichtige Pflege- und Betreuungsleistungen

Leistungen	Taxe in CHF
<p>Ankunftszeit      Fixe Aufenthaltszeit      Austrittszeit</p> <p>Inklusive Betreuung, Verpflegung und Alltagsgestaltung</p>	<p>CHF 100.00 für Einwohner der Partnergemeinden Arbon, Roggwil, Berg SG</p> <p>alle weiteren zahlen einen Zuschlag von CHF 10.00</p>



## 3.2. Pensionstaxe HALBTAGS und nicht KVG-pflichtige Pflege- und Betreuungsleistungen

Leistungen	Taxe in CHF
Aufenthalt bis zu 4h <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 2px; display: inline-block; margin: 5px 0;">Flexibel*</div> <small>* Nach Absprache</small>  Inklusive Betreuung und Verpflegung	CHF 75.00 für Einwohner der Partnergemeinden Arbon, Roggwil, Berg SG, exkl. Mittagessen CHF 65.00  alle weiteren zahlen einen Zuschlag von CHF 10.00

## 3.3. Pensionstaxe NACHT und nicht KVG-pflichtige Pflege- und Betreuungsleistungen

Leistungen	Taxe in CHF
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">17.00</span> <span style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 2px;">19.00</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">07.30</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">08.30</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: small; margin-top: 2px;"> <span>Ankunftszeit</span> <span>Fixe Aufenthaltszeit</span> <span>Austrittszeit</span> </div> </div> Inklusive Betreuung und Verpflegung	CHF 80.00 für Einwohner der Partnergemeinden Arbon, Roggwil, Berg SG  alle weiteren zahlen einen Zuschlag von CHF 10.00

## 3.4. Stundenweise Verlängerungsmöglichkeit zu Angebote 3.1-3.3

Nach Absprache kann ein Entlastungsangebot auch verlängert werden. Jede weitere angebrochene Stunde wird mit CHF 20.00/h in Rechnung gestellt.

## 3.5. Verpflegung

- Nicht bezogene Mahlzeiten werden nicht zurückerstattet.
- Zusätzliche Mahlzeiten und Mahlzeiten für Begleitpersonen werden wie folgt in Rechnung gestellt:

Frühstück	CHF	5.00
Mittagessen	CHF	10.00
Abendessen	CHF	8.00

## 3.6. Zusatzleistungen

Leistungen	Beitrag Gast
a) Sämtliche ausserordentlichen Leistungen des Tages- und Nachtzentrums Aurora, d.h. solche die nicht zum üblichen Aufgabenkreis gehören (z.B. Wäsche besorgen, Wäsche beschriften)	nach Aufwand
b) Verpflegung von Begleitpersonen	nach Aufwand
c) Coiffeur, Podologie/Pedicure	gemäss separater Preisliste
d) Personentransporte	nach Aufwand
e) Durch den Gast verursachte Beschädigungen an Pflegeheimeinrichtungen und an Dritteigentum	nach Aufwand
f) Unkostenbeitrag bei Verhinderung (Abmeldung später als 24h vor Aufenthalt)	CHF 50.00
g) Umtriebspauschale bei Sterbefällen	CHF 300.00



#### 4. KVG-Pflegeleistungen zu Lasten des Versicherers, des Gastes und der Gemeinde – Taxen 2017 für Thurgau (nach ambulanten Tarifen)

Die Tarife für KVG-pflichtige Pflegeleistungen bemessen sich nach dem Grad der Pflegebedürftigkeit und richten sich nach der kantonalen Tarifordnung für ambulante Einrichtungen mit dem Angebot „Tages- und Nachtstrukturen“ des Departementes für Finanzen und Soziales des Kantons Thurgau.

CH-Tarif- /Pflege- stufe NEU	Pflegeaufwand- gruppen (RUG)	Minuten	Pflege- taxe	Beitrag Kranken- versicherer <sup>1)</sup>	Selbst- kosten Gast (10%, max. 15.95)	Restfinan- zierung durch Ge- meinde
1	PA0	bis 20'	27.70	18.20	1.80	7.70
2	PA1	21 - 40'	55.40	36.40	3.60	15.40
3	BA1, PA2	41 - 60'	83.10	54.60	5.40	23.10
4	IA1, BA2, PB1, PB2	61 - 80'	110.80	72.80	7.20	30.80
5	BB1, CA1, IB1, PC1	81 - 100'	138.50	91.00	9.00	38.50
6	BB2, PC2, IA2	101 - 120'	166.20	109.20	10.80	46.20
7	IB2, CA2, PD1	121 - 140'	193.90	127.40	12.60	53.90
8	PD2, CB1, RMA, RLA, CB2, SSA	141 - 160'	221.60	145.60	14.40	61.60
9	RMB, CC1, SSB, PE1, RLB, CC2	161 - 180'	249.30	163.80	15.95	69.55
10	SE1, PE2	181 - 200'	277.00	182.00	15.95	79.05
11	SSC	201 - 220'	304.70	200.20	15.95	88.55
12	RMC, SE2, SE3	220' und mehr	332.40	218.40	15.95	98.05

1) Wird direkt bei der Krankenkasse eingezogen

#### 5. Medikamente und ärztl. Verordnung

Die verordneten Medikamente sind für die Gesamtdauer mitzubringen und die inklusiver der aktuellen ärztlichen Verordnung dem Pflegeheim vorzulegen.

#### 6. Datenschutz

Mit der Unterschrift gibt der Gast bzw. deren oder dessen Vertretung das Einverständnis, dass die persönlichen Daten über den Gesundheitszustand im Rahmen der Bedarfsabklärung erhoben und elektronisch aufbewahrt werden. Bei Spitalaufenthalt oder Heimübertritt können die medizinisch relevanten Daten ausgetauscht werden. Der Gast bzw. deren oder dessen Vertretung nimmt zur Kenntnis, dass das Regionale Pflegeheim Sonnhalden sicherstellt, dass persönliche Daten gemäss Datenschutzgesetz verwaltet werden.

Durch die Unterschrift nimmt der Gast bzw. deren oder dessen Vertretung Kenntnis davon und erteilt gleichzeitig sein Einverständnis dafür, dass das Regionale Pflegeheim Sonnhalden in Einzelfällen und auf ein entsprechendes Begehren des Versicherers hin verpflichtet ist, dem Versicherer zur Überprüfung der Rechnungsstellung, des Controllings und/oder der Feststellung des Leistungsanspruchs Akteneinsicht zu gewähren. Der Gast bzw. deren oder dessen Vertretung hat das Recht, diese Akteneinsicht auf den Vertrauensarzt des Versicherers zu beschränken.

#### 7. Zusatzhinweise zur Finanzierung

##### 7.1. Gemeindebeitrag bei Tagesaufenthalt Kt. Thurgau inkl. der Partnergemeinde Berg SG

Für ambulante Pflegeplätze sehen unsere Thurgauer Partnergemeinden eine Kostenbeteiligung von CHF 40.-/Tag vor. Diese ist vorgängig zu beantragen (Kostengutsprache) und wird in der Regel direkt mit dem Leistungserbringer abgerechnet. Für Gäste, die den Wohnsitz nicht bei unseren Partnergemeinden (Arbon, Roggwil und Berg SG) haben, bitten wir, dies



vorgängig mit uns zu thematisieren, damit entsprechende Abklärungen bezüglich der Kostenbeteiligung getroffen werden können. Ist dies bei Rechnungstellung nicht definiert, werden dem Gast die Vollkosten in Rechnung gestellt. (siehe TG KVV, §44 – Mindestbeitrag der Gemeinde an die Leistungserbringer).

**7.2. Abrechnung für Gäste aus anderen Kantonen (exkl. Berg SG, s. Pkt. 7.1.)**

Für Gäste, die den Wohnsitz ausserhalb des Kanton Thurgau haben, bitten wir, dies vorgängig mit uns zu thematisieren, damit entsprechende Abklärungen bezüglich potentieller Kostenbeteiligung getroffen werden können. Ist dies bei Rechnungstellung nicht definiert, werden dem Gast die Vollkosten in Rechnung gestellt.

**7.3. Pflichtleistungen der Krankenkassen**

Die Pflichtleistungen der Krankenkassen bzgl. der Vergütung von Behandlung und Pflege von Bewohnerinnen und Bewohnern gemäss KVG Art. 25, Art. 39 Abs. 3 sowie KLV Art. 7 sind im Vertrag zwischen Curaviva St. Gallen/Thurgau und Glarus und santésuisse vom 1. Januar 2008 geregelt, bzw. nach den gesetzlichen Regeln des jeweiligen Kantons.

**7.4. Hilflosenentschädigung**

Bewohnerinnen und Bewohner, die einer dauernden und besonders aufwändigen Pflege bedürfen und in erheblicher Weise auf die Hilfe Dritter angewiesen sind, können beim kantonalen Amt für AHV und IV die Hilflosenentschädigung geltend machen.

Der Anspruch für den Versicherten auf eine Hilflosenentschädigung entsteht in der Regel, wenn die Hilflosigkeit ununterbrochen mindestens 1 Jahr gedauert hat und die Kriterien der Hilflosigkeit erfüllt sind (siehe auch Spezialinfoblatt in der Sonnhalden Infomappe).

**7.5. Ergänzungsleistungen zur AHV und IV**

Die Ergänzungsleistungen zur AHV und IV helfen dort, wo die Renten und das übrige Einkommen nicht die minimalen Lebenskosten decken. Auf sie besteht unter bestimmten Verhältnissen ein rechtlicher Anspruch. Wer seinen Anspruch auf eine Ergänzungsleistung geltend machen will, muss sich bei der zuständigen AHV-Gemeindezweigstelle melden (siehe auch Spezialinfoblatt in der Sonnhalden Infomappe).

**8. Haftung und Versicherung**

Die Bewohnerinnen und Bewohner haften für Sach- und Personenschäden.

Während des Aufenthalts im Pflegeheim Sonnhalden ist der Versicherungsschutz für die private Haftpflicht-, Hausrats-, Kranken- und Unfallversicherung durch die Bewohnerin / den Bewohner bzw. den gesetzlichen Vertreter zu gewährleisten.

Für abhanden gekommene Wertsachen, Kleidung etc. kann das Pflegeheim Sonnhalden keine Haftung übernehmen.

**9. Inkrafttreten**

Diese Taxordnung tritt mit der Genehmigung durch die Betriebskommission rückwirkend per 1. Juli 2017 in Kraft.



# Taxordnung & Betreuungsvereinbarung TG

Diese Taxordnung wird in zweifacher Ausführung ausgestellt und unterzeichnet. Damit bestätigen die unterzeichnenden Parteien (Gast, Bevollmächtigte od. gesetzl. Vertretung) die Taxordnung erhalten und eingesehen zu haben. Die unterzeichnenden Parteien (Gast bzw. dessen Vertretung) haften für die gesamten Kosten gemäss Taxordnung und verpflichten sich zur regelmässigen Zahlung.

Die Vertragsparteien:

**Sonnhalden**, Regionales Pflegeheim Arbon

Arbon, .....

Unterzeichner 1  
& Funktion

Unterzeichner 2  
& Funktion

**Gast oder Bevollmächtigter**

Ort, Datum

Vorname Name des Gastes

Unterschrift des Gastes

**Gesetzl. Vertretung bei Urteilsunfähigkeit zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses**

Ort, Datum

Vorname Name

Unterschrift